

YANSHUF Hebrew -English Dictionary * Issue No. 224

מילון ינשוף, דו-שבועון לחדשות מהארץ ומהעולם * www.hebrewtoday.com

rebels - מורדים
to strengthen - לחזק
connection - קשר
met (pl) - נפגשו
riots - מהומות
continuing (f, pl) - נמשכות
demonstrations - הפגנות
to quit - להתפטר
fear - חשש
revolution - מהפכה
were sold - נמכרו
than - מאשר
hall - אולם
event(s) - אירועים
illegal - לא חוקי
was closed - נסגר
couples - זוגות
planned (pl) - תכננו
to get married - להתחתן
were left - נשארו
without - ללא
senior - בכיר
record holder - שיאן
salary - שכר
news item - ידיעה
annoyed, upset (f) - הרגיזה
most - רוב
excessive - מוגזם
health - בריאות
according - על פי
study - מחקר
one-third - שליש
weight - משקל
excess, over - עודף
restaurant (of) - מסעדת
lines, queues - תורים
עמוד 4
בתי החולים בצפון מלאים
north - צפון
patients - חולים
Emergency Rooms - חדרי המיון
long (f, pl) - ארוכות
treated - טיפל
storm - סערה
illnesses - מחלות

electricity - חשמל
were stuck - נתקעו
left (pl) - השאירו
behind - מאחור
media - תקשורת
a lot - רבות
failure - כישלון
police - משטרה
municipalities - עיריות
handling - טיפול
committee - ועדה
will investigate (f) - תחקור
אחראים -
responsible, in charge (pl)
will be fired (pl) - יפוטרו
mistake - טעות
main (f) - מרכזית
citizens - אזרחים
authorities - רשויות
blocked (pl) - חסמו
to blame, guilty (f) - אשמה
fell, collapsed (pl) - קרסו
lines (of) - חוטי
to praise - לשבח
conditions - תנאים
safely, in peace - בשלום
עמוד 3
חדשות בקצרה
minister - שר
environment - איכות סביבה
visited - ביקר
about, regarding - בקשר
relations - יחסים
chain - רשת
danger - סכנה
would close (f) - תיסגר
would be fired (pl) - יפוטרו
businessman - איש עסקים
were saved - ניצלו
improved (pl) - השתפרו
tests (of) - מבחני
knowledge - ידע
problem - בעיה
gap - פער
group - קבוצה

grandchild - נכד
uncle - דוד
suggest - מציע
to combine - לשלב
for example - לדוגמה
would define (f) - תגדיר
החלטה חשוכה וחינוכית
decision - החלטה
educational (f) - חינוכית
family (of) - משפחת
meat - בשר
industry (of) - תעשיית
causes (f) - גורמת
suffering - סבל
animals - בעלי חיים
less, fewer - פחות
will join (pl) - יצטרפו
initiative - יוזמה
הלואי שיהיה יותר חופש...
if only, I wish - הלואי
freedom - חופש
leaders - מנהיגים
issue - גיליון
firstly - ראשית
surprised - הפתיע
to find out - לגלות
female president - נשיאה
didn't recognize (pl) - לא זיהו
Prime Minister - ראש ממשלה
secondly - שנית
feel (f) - מרגישה
unfair - לא הוגן
freely - בצורה חופשית
including - כולל
משולחן העורך
stop - להפסיק
attacking, blaming - להתנפל
storm - סופה
is behind us - מאחורינו
views - נופים
focusing (pl) - מתרכזים
damages - נזקים
during - בזמן
were left - נותרו

עמוד 1
בתי החולים בצפון מלאים
north - צפון
particularly - בעיקר
patients - חולים
requests - מבקש
senior - בכיר
ministry, office - משרד
health - בריאות
getting - מתארגנים
organized (pl)
in anticipation of - לקראת
waves (of) - גלי
cold - קור
אמריקה האזינה לישראל
recently - לאחרונה
listened (f) - האזינה
was made public - התפרסם
United States - ארצות הברית
eavesdropped (f) - צותתה
listened (f) - הקשיבה
manner - צורה
illegal (f) - לא-חוקית
ראשי ממשלה -
prime ministers
watched, spied on (pl) - צפו
private (pl) - פרטיים
raised - עורר
upset, storm - סערה
בחרמון שמחים על השלג
snow - שלג
site - אתר
ready (pl) - מוכנים
season (of) - עונת
skiers - גולשים
to enjoy - ליהנות
trails - מסלולים
עמוד 2
קוראים כותבים
שפה - language
מחפשת - looking (f)
מונחים - terms
like, such as - כמו

עמוד 7

עליית מחירים בגלל השלג

increase (of) - עליית מחירים - prices
 relatively - יחסית
 were damaged - ניזוקו
 as a result - כתוצאה
 produce - תוצרת
 agricultural (f) - חקלאית
 soon - בקרוב
 claim (pl) - טוענים
 justification - הצדקה
 vendors - סוחרים
 are taking advantage - מנצלים
 situation - מצב

למה הילדים ביפן לא שמנים?

take pride (pl) - מתגאים
 education - חינוך
 eating - אכילה
 healthy (f) - בריאה
 are served (f) - מוגשות
 invest (pl) - משקיעים
 thought - מחשבה
 fried - מטוגן
 is based - מבוסס
 vegetables - ירקות
 products - מוצרים
 cooked - מבושל
 are participants in - שותפים
 its preparation - הכנתו
 fresh - טרי
 thanks to - בזכות
 participation - השתתפות
 connect (pl) - מתחברים
 - ארצות הברית

United States

by contrast - לעומת זאת
 factories - מפעלים
 are far from - מרוחקים
 מכונות אוטומטיות -
 vending machines
 snacks - חטיפים
 will stay (pl) - יישארו
 hungry (pl) - רעבים
 throughout - במשך
 replacement - תחליף

hits, slams (f) - מתנגשת
 steering wheel - הגה
 reduces (f) - מקטינה
 injury - פגיעה
 second - שנייה
 saves - מציל
 invented (pl) - המציאו
 idea - רעיון
 earthquake - רעידת אדמה
 special (f, pl) - מיוחדות
 inflate (f, pl) - מתנפחות
 lift (f, pl) - מרימות
 rocks, sways - מתנדנד
 isn't destroyed - לא נהרס
 solution - פתרון
 cheapest - זול ביותר

המכונית המחנכת

educational (f) - מחנכת
 take interest in (pl) - מתעניינים
 for example - למשל
 minister - שר
 environment - איכות סביבה
 interest - עניין
 via, through - באמצעות
 electricity - חשמל
 collectors (of) - קולטי
 almost - כמעט
 for free - בחינם
 idea - רעיון
 להשתמש - to use
 לנצל - take advantage
 פעילי - activists (of)
 לפרסם - to publicize
 ישפיע - will influence
 צורכות - use (f, pl)

מה עשתה אן עם העיתונים?

pregnant - בהיריון
 appetite - תיאבון
 meaning - כוונה
 טעים - tasty
 דפים - papers
 הזדמנות - opportunity

despite - למרות
 decision - החלטה
 still isn't - עדיין לא
 reasons - סיבות
 מתעמתים -
 confronting, clashing (pl)
האם האמריקנים מדברים עם...
 reports - ידיעות
 show (f, pl) - מראות
 heads (of) - ראשי
 talks - שיחות
 secret (f, pl) - סודיות
 refuses (f) - מסרבת
 להכריז - to announce
 באופן רשמי - officially
 עוסקות - deal with (f, pl)

המצב בעזה קשה מאוד

מצב - situation
 הפסקות חשמל -
 power outages
 מערכת - system
 לא-מסודרת - irregular (f)
 מספיק - enough
 זורם - flowing
 ביוב - sewage
 סיכון - danger, risk
 אויב - enemy
 מנהרות - tunnels
 אספקה - supplies
 דלק - gas, fuel
 מוכנה - is willing (f)
 אך - however
 בגלל - because
 פנימית - internal (f)
 רשות - authority
 נפגע - is hurt
 תושבי - residents (of)
 רצועת - strip (of)
 שירותים - services
 בסיסיים - basic (pl)
עמוד 6
 כריות אוויר לבטיחות - airbags
 בניינים - buildings

particularly - בעיקר
 שפעת - flu
 מנהלי - directors (of)
 מעניין - interesting
 דווקא - specifically
 בזמן - during
 ריקים - empty (pl)
 פנויות - available (f, pl)
 ביקש - requested
 תושבי - residents (of)
 אזור - area
 באמת - really
 מצבים - situations
 ממשלה - government
 להגדיל - to increase

הבדואים נגד מדינת ישראל

פרסמה - made public (f)
 תוכנית - plan
 יישוב - settling (of)
 קבע - permanent
 לגור - to live
 מסכימים - agree (pl)
 עניין - issue, matter
 למעשה - in effect
 מאיתנו - from us
 הפגנות - demonstrations
 גרמו - caused (pl)
 לבטל - to cancel

ישראל עוזרת לאזרחי סוריה

אזרחי - citizens, civilians (of)
 מעבר - on the other side
 גבול - border
 תרופות - medications
 סובלים - are suffering
 מודיעה - announces, informs (f)
 מתברר - it turns out
 נמשכת - has been going on (f)
 כבר - already

עמוד 5

המחאה החרדית נגד הגיוס...

מחאה - protest
 גיוס - draft, recruitment
 מתגברת - is increasing (f)
 למעשה - in effect

I'll clean - אָנְקָה
to throw - לְזָרוֹק
after - כְּעֵבוֹר
his work - מְלֵאכְתּוֹ
trusty, loyal - נֶאֱמָן
believed - הֶאֱמִין
looked - הִסְתַּכֵּל
peeked - הִצִּיץ
to his surprise - לְהִפְתָּעוֹ
shaking - מְנַעֵר
his back - גִּבּוֹ
edge (of) - שֵׁפֶת
step - צֶעֶד
wisdom - חוֹכְמָה
was formed - נֻצַּר
instead - בְּמָקוֹם
insult - עֲלִבוֹן
beat, defeat - לְנַצֵּחַ
to step - לְדַרּוֹךְ
onward - הַלְּאָה
situations - מְצָבִים

100 שְׁנָה לַתְּשׁוּבָה הָרִאשׁוֹן

crossword - תְּשׁוּבָה
celebrating (pl) - חוֹגְגִים
was published - פוּרְסַם
wrote, put together - חִיבֵר
responsible - אַחְרָאֵי
pages (of) - עִמּוּדֵי
riddles - חִידוֹת
exactly - בְּדִיּוֹק
later - מְאוּחֵר יוֹתֵר
to insert - לְשַׁבֵּץ

עמוד 11

בְּעַד וְנָגַד

to limit - לְהַגְבִּיל
payments (of) - תְּשׁוּלוּמֵי
education - חִינוּךְ
will pay (pl) - יִשְׁלְמוּ
amount - סָכּוּם
set - קָבוּעַ
equipment - צִיד
is created - נֻצַּר
gap - פֶּעַר
outside - מְחוּץ
government - מְמַשְׁלָה

usually - בְּדַרְךָ כָּלֵל
spend (pl) - מְבַלִּים
specifically - דּוּקָא
period (of) - תְּקוּפַת
even though - אַף-עַל-פִּי
background - רִקְעַ

אומנות גרפיטי על קירות העיר

art - אומנות
more than - מִ-
drew (pl) - צִיְרוּ
empty, available (pl) - פְּנוּיִים
interesting - מְעִיָּין
style (of) - צוּרַת
relatively - יְחִסִּית
used - שִׁמַּשׁ
primarily - בְּעִיקָר
needs of - צוּרְכֵי
protest - מְחָאָה

עמוד 10

החמור והזבל

donkey - חֲמוֹר
garbage, trash - זָבֵל
short - נְמוּךְ
laughed (pl) - צָחְקוּ
insulting (pl) - מְעַלְיָבִים
was fed up - נִמְאָס
turned - פָּנָה
my son - בְּנִי

will teach - יִלְמַד

farmer - אֵיכָר

barely - בְּקוּשֵׁי

lifted - הָרִים

loads - מְשָׁאוֹת

to rest - לָנוּחַ

disappeared - נֶעְלַם

orchard - פְּרָדֵס

braying - נוֹעֵר

loudly, strongly - בְּחוֹזְקָה

following - בְּעֵקְבוֹת

deep - עֲמוּק

thought - מְחֻשְׁבָה

to fill up, seal - לְקַטּוֹם

dangerous - מְסוּכָן

I'll get rid of - אֶפְטֵר

pile - עֲרָמָה

use - שִׁמוּשׁ
clothing, attire - לְבוּשׁ

כְּדַאי לְהִתְלַכֵּךְ בְּבוּץ

it's worth, should - כְּדַאי
to get dirty - לְהִתְלַכֵּךְ
mud - בוּץ
areas - אֲזוּרִים
are held - נֶעֱרָכִים
participants - מְשִׁתָּתְפִים
most of them - רֹבֵם
adults - מְבוּגְרִים
throw (pl) - זוֹרְקִים
believe (pl) - מְאֱמִינִים
season - עוֹנָה
agricultural (f) - חִקְלָאִית

גָּאָרַט עָלָה עַל הַגֵּל

עָלָה עַל הַגֵּל -
rode the wave; is on a roll

surfer - גּוֹלֵשׁ

professional - מְקֻצְוֵי

are expected - צְפוּיִים

to break - לְשִׁבוֹר

and indeed - וְאָכֵן

experience - חוּוִיָּה

immense, great (f) - עֲצוּמָה

waited (pl) - חִינוּ

עמוד 9

מִי שׁוֹמֵר עַל הַבֵּיצִים?

בֵּיצִים - עֵגְגִים

turtle (f) - צִבָּה

laid (f) - הִטִּילָה

luckily for her - לְמַזְלָהּ

volunteers - מְתַנדָבִים

enemies - אוֹיְבִים

eagles - נְשָׂרִים

scorpions - עֲקָרְבִים

hunters - צַיִדִים

illegal (pl) - לֹא-חֻקִּיִּים

כְּדוֹר פּוֹרַח בְּמִזְגַּ אֲווִיר קָר

hot air balloon - כְּדוֹר פּוֹרַח

weather - מִזְגַּ אֲווִיר

competitions - תַּחְרוּיוֹת

attract (f, pl) - מוֹשְׂכוֹת

spoiled (pl) - מְפוֹנְקִים

education - חִינוּךְ

pays off (f) - מְשַׁתְּלֶמֶת

in light - לְאוֹר

fact - עוֹבְדָה

get older (pl) - מְתַבְּגָרִים

by the way - אַגַּב

method, system - שִׁטָּה

הַשְׂמַנְת יוֹתֵר -

excess weight

is thought to be - נְחֻשְׁבֶת

overweight - מְשֻׁקָל יוֹתֵר

relatively - יְחִסִּית

certainly - בְּהַחֲלֵט

for this purpose - לְצוּרְךָ כֵּךְ

to get organized - לְהִתְאָרְגֵן

accordingly - בְּהִתְאָם

to cooperate - לְשִׁתֵּף פְּעוּלָה

צוּת - סְטָף

עמוד 8

הַתְּרַבּוֹת הַקּוֹזְאָקִית נִשְׁמֶרֶת

תרבות - תְּרַבּוֹת

is being preserved (f) - נִשְׁמֶרֶת

east - מְזָרֵחַ

שְׁלִטוֹנוֹת -

regimes, governments

employers - מְעַבְדֵיִם

sought (pl) - חִפְּשׁוּ

free (pl) - חוֹפְּשִׁים

self defense - הַגְּנָה עַצְמִית

methods - שִׁטּוֹת

warfare - לוֹחְמָה

to defend - לְהִגֵּן

violence - אֲלִימוֹת

robbed, plundered (pl) - שָׁדְדוּ

villages - כְּפָרִים

burned (pl) - שָׂרְפוּ

synonym - שֵׁם נִרְדָּף

criminal - פּוֹשֵׁעַ

weak (pl) - חֲלָשִׁים

some - חֶלֶק

traditions - מְסוֹרוֹת

fighting - לְחִימָה

riding - רִכְיָבָה

used to (pl) - נִהְגוּ

known (pl) - יְדוּעִים

shape (of) - צורת
capable, able (pl) - מסוגלים
to crawl - לזחול
narrow (pl) - צרים
really - ממש
inventors - ממציאים
injured (pl) - פצועים
areas - אזורים
destruction - הרס
ruins - הריסות

עמוד 16

בובה של אוטובוס

doll - בובה
line - קו
are used to - רגילים
hung - תלה
raises - מעלה
smile - חיוך
feeling - הרגשה
it turns out - מתברר
according to - לדעת
lovely, nice (f, pl) - נחמדות
of them all (f) - מכולן

ירושלים של זהב... בלבן

gold - זהב
was covered (f) - כוסתה
holy, holiness - קודש
here are - הנה
wonderful (f) - נפלאה

מי המדינה המאוכלסת...

populated (f) - מאוכלסת
researchers - חוקרים
within - בתוך
owner (of)(f) - בעלת
will take (f) - תיקח
title - תואר
reason - סיבה
primary (f) - עיקרית
law - חוק
limits - מגביל
births, birthrate - ילידה

stayed - נשאר
inside - בתוך
grabbed, caught - תפס
scored - קלע
from far - מרחוק
victory - ניצחון
allowed - אישר
raised - עורר
storm, upset - סערה
decision - החלטה
admitted (pl) - הודו
luck - מזל

עמוד 13

פנטזיה בחיפה

cruise ship - אוניית נוסעים
magnificent (pl) - מפוארים
coffee shops - בתי קפה
restaurants - מסעדות
אולמות קולנוע -
movie theaters
pools - בריכות
laundry mats - מכבסות
welcomed - קיבלו בברכה
visitors - מבקרים

שחקני קולנוע יעזרו לכם בדרך

actors (of) - שחקני
cinema, film - קולנוע
program - תוכנה
well-known (f) - ידועה
navigation - ניווט
use, are helped (pl) - נעזרים
signed (f) - חתמה
agreement - הסכם
studios (of) - אולפני
according - על-פי
to turn - לפנות
to the left - שמאלה
היכן - where
פקק תנועה - traffic jam
idea - רעיון
destination - יעד

חדש: רובוט נחש

snake - נחש
are developing - מפתחים

opposing (pl) - נגדיים
dice - קובייה
on average - בממוצע
blink (f, pl) - ממצמצות
to paint - לצבוע
lasted - נמשך
about - בערך

עמוד 12

גל מקל עובר "טירונות"...

טירונות -
basic training, boot camp
תקשורת - media
שחקן - player
לפעמים - sometimes
עוף - chicken
חברים - guys, buddies
מטופשים - silly (pl)
לפניי - before me
אחריי - after me
תקופה - period
מדהימה (f) - amazing
להשתפר - to improve
למרות - despite
מלווים - accompany, guide (pl)
מחוץ - outside of
מגרש - court
הרגשה - feeling

הכדורגל החדש של...

הציגו - displayed (pl)
קרוב - soon
ייצרה - produced (f)
פיתוח - development
הותאם - was made to suit
מזג אוויר - weather
נבחר - was chosen
בחנו - tested (pl)

השופט עזר לירושלים

שופט - referee
עזר - helped
עדיין - still
לא נרגעו -
haven't calmed down
מול - against
פגע - hit

to care for - לדאוג
allow, enable - לאפשר
to advance - לקדם
will invest (pl) - ישקיעו

פתגמים, ניבים, מילות

לא אדאג -
I don't worry, take care
בשבילי - for myself
להשיג - achieve, obtain
בכוחות עצמי -
on my own, by myself
לחכות - to wait
עזרה - help
המשך - continuation
אימתי - then when
פונה - meaning, point
כבר - already
מחר - tomorrow
מאוחר - late
דוגמה - example
מחשב - computer
החלטתי - I decided
לחסוך - to save

קצר ולעניין

נלקח - was taken
יוונית - Greek
עתיקה (f) - ancient
משמעותו - it means
לטאות - lizards
אימים - terrifying
כמות - quantity
עקבות - footprints
ירח - moon
ישאר - will stay (pl)
לעד - forever
משום ש... - because
תטשטש - will obscure, blot (f)
על מנת - in order
לסחוט - to squeeze
עור - skin
שוקל - weighs
פי - times
מוח - brain
סכום - total
צדדים - sides